

電氣產品安全建議 當局今起展開諮詢

機電工程署為對付在本港使用不合規格的家居電氣產品安全方面，已作出若干建議，保障公眾人士的安全。

有關建議的細則已詳列於該署今日（星期二）向超過四十個有關團體發出的諮詢文件內，邀請他們就有關建議提交意見。

該署發言人說：「有關建議的目的是訂明在本港使用家居電氣產品的安全規格，以提高公眾人士使用這些產品的安全。」

他指出，根據有關建議，供應商將須確保他們的產品符合訂明的安全規格，並已獲發給符合安全規格證明書。

他說：「未能符合訂定安全規格的家居電氣產品將被禁制在本港供應或使用。」執行建議的法例預計於一九九五年制定，並於十二個月後生效，以提供一個十二個月的寬限期，使製造商、入口商、供應商和消費者有時間為符合新法例而作出所須安排。

發言人說：「實行有關建議需要就電力條例作出若干修訂及在該條例下訂定電氣產品（安全）規例。」

市民或其他團體可以書面向機電工程署索取該份諮詢文件。該署地址為銅鑼灣加路連山道九十八號（請寫明戴德謙先生收）。他們又可致電八九五 八八〇三或傳真八九五 四九二九索取。

諮詢期將於一九九四年二月二十八日屆滿，有關意見必須於該日或該日前寄交機電工程署署長。

同時，發言人表示，由於目前在本港發售的插頭及適配接頭（萬能蘇）很多都不合安全規格，因此政府已計劃在建議的法例生效之前，就這些產品的安全實施法定管制。

他說：「當局將於本月稍後展開這方面的諮詢工作。」

國際家庭年活動

社會福利署署長冼德勤今日（星期二）表示，為慶祝國際家庭年，將於今年舉辦一連串家庭活動及節目，宣揚國際家庭年的信息。

冼德勤在記者招待會公布上述消息，他說，由於聯合國大會宣布一九九四年為國際家庭年，社會福利署與香港社會服務聯會代表政府和非政府團體全力支持國際家庭年及其目標。

冼德勤呼籲本港的社會人士和團體參與慶祝國際家庭年的活動。

他補充：「國際家庭年的主題是鞏固家庭的角色，藉以促進個人及社會的發展。」社署和社聯已成立一個統籌委員會，以「家庭與社區、團結、和諧、發展」為主題，口號是「我愛家庭、家庭愛我」。

香港賽馬會慈善信託基金捐出三百三十萬元，給予委員會舉辦國際家庭年活動。籌委會將於今年舉辦下列活動：

* 宣傳

在一九九三年七月致函五百個團體，公布國際家庭年；

主題曲；

大量刊物供市民參閱；

郵戳標語；

巴士廣告；

五月起在兩間中文電視台播放劇集；

有關家庭的新電視宣傳短片及現有的電視宣傳短片；

紀念品小冊子。

* 家庭遊戲設計比賽，增加家庭成員的交往和溝通；

三十萬張「溫馨家庭」咭，改善家庭成員的關係。

* 一九九三年青年實踐計劃的得獎作品於一月八日展出；

* 開幕儀式於一月八日在九龍公園舉行，港督夫人為主禮嘉賓；

* 其他活動於今年稍後時間公布。

除與社聯組成籌委會合辦活動外，社署各單位並會在分區舉行活動。

除此以外，社署會舉辦一項大型節目——家庭及幼兒福利單位比賽和開放日，以慶祝國際家庭年。

沈德勤說：「社署為響應國際家庭年，會首先增撥資源，改善家庭及兒童服務的質與量。」

「包括增添家庭個案工作人員及臨床心理學家，提供更深入的個案工作及輔導；增設家務助理隊及家務指導員，增加寄養服務名額、兒童之家及住宿服務員工，以加強保護有困難的兒童；增添幼兒中心設備和改善幼兒中心主任的薪酬。」

在非政府團體方面，很多團體開始籌備慶祝活動。一個以「家庭和社區護理」為主題的國際研討會將會舉行，另已進行一項全港性調查，探討家庭在社區護理的角色。

— 完 —

電車和大嶼山的士加價獲批准

港督會同行政局已批准香港電車和大嶼山的士加價，主要是要彌補經營成本的增加。

電車的成人票價將會增加兩角，即一元二角；小童票價則增加一角，即六角。由二月六日開始生效。

為六十五歲或以上的乘客提供半價優惠的計劃亦同時生效。

在新票價下，月票由八十元增至一百元，但四日內可無限次乘搭電車的旅遊紀念票的票價則維持為每張二十元。

大嶼山的士的車費，將增加百分之十二點五，由二月十六日起生效。首兩公里的落旗收費由八元增至九元，以後每五分一公里的收費則由八角加至九角。

港府發言人表示，電車票價的加幅是明顯地低於自上次在一九九零年八月加價以來估計為百分之四十的通脹率。

他說：「可以維持這樣低的加幅，是由於電車公司成功地引入多項節省成本的措施，使經營成本的上漲率在這段期間調低至百分之十五的水平。」

電車公司最近完成一項修整工程，將所有電車的車殼翻新，上層的木椅均以較舒適的膠椅取代。

該公司亦已展開重修電車站的工程，所有電車站將會裝上可抵擋惡劣天氣的屏障。

至於大嶼山的士所獲准的車費加幅是跟自上次在一九九二年十一月加價以來的通脹率一致。

當局在決定這項加幅時，已考慮該行業財務上的可行性，服務的供應量，車費與其他公共交通工具的收費差距，和公眾接受程度。

大嶼山的士現時和新的收費比較如下：

	現時收費	新收費
落旗後的首兩公里	八元	九元
以後每五分一公里	八角	九角
每分鐘等候時間	八角	九角
每件行李、動物或禽畜附加費	三元	四元
電召的士服務附加費	三元	五元

— 完 —

九三年十月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的統計數字顯示，九三年十月份零售業的總零售價值估計為一百五十三億元，與九二年同期比較上升百分之十四。

扣除期間的價格升幅後，總零售量實際上升百分之七。

零售量的上升主要是由於衣著及鞋類、珠寶、鐘錶和名貴禮品的銷售增長強勁。

九三年十月份衣著及鞋類的銷售與一年前比較升幅最大，零售價值和零售量分別上升百分之二十六及百分之十八。

珠寶、鐘錶和名貴禮品的銷售亦有可觀的升幅，零售價值及零售量分別上升百分之十八和百分之十四。

錄得銷售上升的項目亦包括汽車（零售價值及零售量分別上升百分之十三和百分之三）和超級市場（零售價值及零售量分別上升百分之十二和百分之四）。

除汽車外的耐用消費品的零售價值上升百分之三，但零售量卻大致上不變。

另一方面，其他食品和燃料的零售價值雖然分別上升百分之九和百分之四，其零售量卻分別下跌百分之一及百分之二。百貨商店的零售價值輕微上升百分之一，但零售量則下跌百分之五。

與九二年同期比較，九三年一月至十月的總零售價值及零售量分別上升百分之十三及百分之七。

與九三年九月份比較，九三年十月的總零售價值及零售量均無實質增長，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

零售量是根據扣除物價變動後的零售價值計算，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九三年九月份的修訂總零售數字和九三年十月份的臨時數字。

附表二列出九三年九月及十月份所有零售商及各零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月的每月平均指數定為一百。同時該表亦列出九三年十月份分別與九月份和九二年十月份數字的比較，以及九三年一月至十月和九二年同期的零售數字比較。

載有九三年十月統計調查結果分析的報告書，現已在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本二元。

任何人士如欲查詢有關統計調查結果，可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話八〇二 一貳五八。

地產代理的角色和責任

研究管制地產代理的工作小組今日（星期二）詳細考慮了香港地產代理應擔當的角色和責任，和通過了一些短期辦法，解決現時存在於該行業內的不法行為。

在第二次會議上，工作小組原則上同意大部分地產代理的基本角色是在地產交易中作為賣方和準買方的中間人。

為免使地產代理作為中間人的角色有含糊或給濫用，工作小組建議法例須規定擔當這角色的人士應被視作買賣雙方的代理。

小組亦討論了地產代理的職務，並同意下列執業地產代理的責任，應訂為將來討論立法架構的研究項目：

- * 該是正當人士，沒有訛騙或不誠實犯案的刑事紀錄；
- * 盡其所知悉的範圍，向準買方報告和提供涉及該項交易的重要資料；和
- * 全面表明其在交易中的利益，包括佣金和利潤。

工作小組注意到雖然現時在地產交易中的中間人制度有若干優點，例如以符合成本效益的方法加速交易進行，但亦使無良的地產代理有機可乘，作出下列的不法行徑：

- * 利用確認人身份賺取賣價和買價的差額；
- * 以高於賣方要求的價錢，向買方提供單位，從而藉雙重代理身份謀取利益；
- * 藉著向律師行、銀行、或保險公司介紹顧客，非法收受佣金；
- * 誤導準買方，誘使其在交易中作錯誤的決定；
- * 利用現時關於職責的含糊之處，引致服務質素低劣和不負責任行為的投訴。

作為短期的解決方法，工作小組贊同廉政公署和消費者委員會該加強宣傳，增強公眾對這些不法行徑的認識，並提供如何避免墮入圈套的意見。

小組亦建議消費者委員會、香港律師會和兩個業內團體應聯合製訂一份標準的臨時買賣合約，內容包括一項條款，規定地產代理盡其所知悉的範圍全面說明他們在該項交易中的利益。

工作小組亦同意兩個地產代理團體應在諮詢會員後，與廉政公署和消費者委員會合作，訂出業內道德守則和執業指引，以改善執業標準。

— 完 —

戰略物品管制名單修訂明起生效

管制戰略物品流通情況的最新措施由明日（星期三）起生效。

一九九三年進出口（戰略物品）規則（修訂附表）（第二號）令已於去年十二月三日刊登憲報，並於十二月八日提交立法局。是項修訂令列明的各項修訂，使本港的有關規例更能配合巴黎統籌委員會及其他管制戰略物品出口的國際組織的最新管制措施。

貿易署發言人表示，有關規例附表一的修訂反映巴黎統籌委員會在軍需品名單及原子能物品名單方面的最新管制措施，以及對某些雙重用途的設備包括工業物品名單內的電腦、訊號處理設備、硬盤驅動器及調制解調器的管制措施的重要放寬。

發言人續說，雜項名單將被廢除，所有在現行的雜項名單內的項目及一些新項目會列入工業品名單內，以執行對防止武器擴散的管制。

管制過境物品的規例附表二亦作出相應修訂。

管制戰略物品最終用途的附表三，以及適用於監管與附表三列明物品有關的指定活動的附表四均沒有任何修訂。

發言人說，戰略物品的進出口是必須受到貿易署署長的簽證限制。

他續說，任何人士如進口或出口附表內列明的任何物品而未領有簽證者均屬違法，經起訴定罪，可被判監禁七年，而且罰款的數額並無上限。

— 完 —
七

海事處籲請大欖角躉船經營者使用屯門海傍

海事處發言人今日(星期二)表示，大欖角躉船操作者獲保證，在屯門有特別設計的貨物處理海傍供其躉船使用。

發言人表示，此外漁民亦獲保證，原本由屯門避風塘第四十四區遷出的大欖角躉船操作者，不會構成避風塘的交通流量增加。

海事處今午與躉船經營者和漁民代表舉行會議，討論由大欖角遷移四躉船操作者往屯門公眾海傍(北)時，作出上述保證。

政府憲報於上星期五(十二月三十一日)公布大欖角海傍不再成為公眾海傍，以使該處可用作機場核心工程計劃的工地。

同日政府憲報同時公布以屯門公眾海傍(北)替代不再成為公眾海傍的大欖角。

發言人說：「躉船繼續在大欖角操作，將會延誤急須進行與機場核心工程有關的土木工程。」

發言人說：「將躉船移至屯門公眾海傍(北)最西部份，可將躉船操作時所產生的環境滋擾降至一個可接納的水平。」

發言人又說：「四躉船操作者在屯門公眾海傍(北)操作所帶來的陸路交通影響會是輕微的。」

— 完 —

一九九四年音統處周年大匯演

超過五百名學習中西器樂的年青樂手將於本月二十九日(星期六)下午三時，在香港文化中心音樂廳參與由音樂事務統籌處(音統處)舉行的周年大匯演。

該周年大匯演是文康廣播科轄下音統處在一九九四年的首項音樂活動。

大匯演的目的在檢討過去一年來，在音統處器樂訓練計劃下受訓的年青學員的成績。

同時亦可讓學員在家長、朋友及公眾人士面前一展所長。

在大匯演中擔綱演出的樂手包括香港青年中樂團、香港青年彈撥中樂團、香港青年管樂團、香港青年弦樂團、音樂事務統籌處青年合唱團和兒童合唱團，及香港青年交響樂團的團員。

各年青學員將在今次大匯演中演奏多首中外名曲如「冬獵」；電影插曲「老鼠也移民」及「綠袖子幻想曲」等等。

屆時文康廣播司蘇耀祖將出任主禮嘉賓，頒發獎狀予音統處屬下最傑出的學員、樂團、合唱團及樂隊成員。

大匯演門票分三十元及五十元兩種，現已在各城市電腦售票處發售。

全日制學生及六十歲以上的高齡人士可獲半價優待。

查詢請電八〇二 零六五七。

— 完 —

六十名越南非法入境者返國

六十名越南非法入境者今日（星期二）根據有秩序遣返計劃返回越南。這是按照該計劃作出的第十五次遣返行動。

被遣返者包括二十六名男子、十三名女子、十一名男童及十名女童。他們分別來自萬宜、勵願洲、芝麻灣（上）及白石羈留中心。

連同今日被遣返的人數在內，按照該計劃被遣返的人已達七百九十五名。

今日被遣返的六十人大部分在一九八八和八九年抵港，並經甄別為非難民。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年一月四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四〇一

申請額：五三九〇 百萬港元

投標額：一二〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點〇七

最高接納息率：百分之三點〇八

分配比例：約百分之六十六

平均投標息率：百分之三點一貳

* * *

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四五五

申請額：二〇六〇 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點二貳

最高接納息率：百分之三點二叁

分配比例：約百分之五十

平均投標息率：百分之三點二五

香港政府外匯基金票據

在一九九四年一月十日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年一月十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四〇二

發行日期：一九九四年一月十二日

屆滿日期：一九九四年四月十三日

期限：九十一日

發行額：一二〇〇 + 二四〇 百萬港元

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年一月四日

	百萬元計
開市戶口結餘	三九〇〇
流動資金調節機制償還款額	增一〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	四〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減七〇〇
收市戶口結餘	三三〇〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI)：122.8 * +0.3 * 4.1.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點九八厘
一個月屆滿	二點九九厘
三個月屆滿	三點一一厘
六個月屆滿	三點二一厘
十二個月屆滿	三點五五厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點二三	三點六五厘
十七個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點八八	三點八八厘
二十個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點九一	四點〇八厘
二十三個月	二五一一	四點一五厘	九十九點八七	四點二七厘
三十四個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點七五	四點七三厘

總成交額

三百零九億六千三百萬元。

-- 完 --